

UNIVERSITY OF THE  
FREE STATE  
UNIVERSITEIT VAN DIE  
VRYSTAAT  
YUNIVESITHI YA  
FREISTATA



UFS·UV

ARCHIVE FOR CONTEMPORARY AFFAIRS  
ARGIEF VIR EIETDSE AANGELEENTHEDE

# Inventory of the private collection of

## T Kestell

## PV415

### Contact us

**Write to:**

Archive for Contemporary Affairs  
University of the Free State  
P.O. Box 2320  
Bloemfontein 9300  
South Africa

**Visit us:**

Archive for Contemporary Affairs  
Stef Coetzee Building  
Room 109  
Academic Avenue South  
University of the Free State  
205 Nelson Mandela Drive  
Park West  
Bloemfontein

**Telephone:**

+27(0)51 401 2418/2646/2225

**Email:**

[arca@ufs.ac.za](mailto:arca@ufs.ac.za)

## INVENTARIS VAN DIE PRIVATE DOKUMENTEVERSAMELING VAN MEJ. TRUDIE KESTELL

### 1. TOEGANKLIKHEID

Onvoorwaardelik

### 2. CURRICULUM VITAE<sup>1)</sup>

Mej. Trudie Kestell was die jongste dogter van "Vader" J.D. Kestell (1854-1941), in lewe o.m. die veldprediker van pres. M.T. Steyn en ook een van die hoofvertalers van die Afrikaanse Bybel. Sy is op 7 September 1892 gebore en op 1 September 1974, enkele dae voor haar 83ste verjaarsdag in Bloemfontein oorlede.

Mej. Kestell was een van die grootste kenners van historiese kleredrag in die land. Oor dié onderwerp het sy 'n hele paar boeke geskryf, o.a. Ons Volksdrag (1940) en Wat het hulle gedra (1951). Kort voor haar dood het sy 'n boek voltooi oor die klere wat gedra is van die tyd van Vasco da Gama tot 1920. Sy was tot en met haar afsterwe ere-kuratrise vir historiese kleredrag by die Nasionale Museum in Bloemfontein.

Sy het baie gedoen om haar vader se persoonlike besittings, sy dokumente en sy boekery bewaar te laat bly. Al sy boeke is byvoorbeeld aan die biblioteek van die Vrystaatse Universiteit geskenk. Talle van sy dokumente en onder meer die oorspronklike manuskrip van die Nuwe Testament wat in 1933 verskyn het, is in die argief in Kaapstad; terwyl 'n verdere gedeelte van sy dokumenteversameling by die Instituut vir Eietydse Geskiedenis bewaar word.<sup>2)</sup> Daarbenewens het sy prof. P.J. Nienaber in die vroeë veertigerjare gehelp met die samestelling van 'n biografie oor haar vader.

- 
1. Vergelyk Die Volksblad, 3 September 1974 en Die Vaderland, 3 September 1974.
  2. Vergelyk PV 153 J.D. Kestell-versameling.

"Goedertieren man van yster" het 'n digter haar vader eenkeer beskryf - dieselfde beskrywing kan ook op Trudie Kestell van toepassing gemaak word.

3. ORDENING

Tydens die ordening van hierdie versameling is van die standpunt uitgegaan dat dit 'n afgeslote groep is.

Die dokumente is volgens hulle aard in reekse opgedeel. Sover moontlik is die dokumente oorwegend chronologies in elke reeks opgeneem, terwyl ongedateerde stukke aan die einde van elke reeks, waar hulle tuis hoort, geplaas is.

Die dokumente verkeer in 'n baie goeie toestand en beslaan 0,5 m rakspasie.

---

## I N H O U D

1. Agendas, notules en besluite
2. Korrespondensie
3. Aantekeninge en dagboeke
4. Persoonlike stukke
5. Programme en gedenkstukke
6. Plakboeke
7. Diverse

INVENTARIS

PV 415

1 AGENDAS, NOTULES EN BESLUITE

VERWYSING

BESKRYWING

TYDPERK

---

2 KORRESPONDENSIE

<u>VERWYSING</u>	<u>BESKRYWING</u>	<u>TYDPERK<sup>1)</sup></u>
	2/1	ALGEMEEN
	2/2	MEV. TRUIDA KESTELL
2/1/1	Korrespondensie aan mev. Truida Kestell	1901, Des.-* 1942, Des.
2/2/2	Korrespondensie van ds. J.D. Kestell	1897, Nov.-* 1934, Nov.
2/2/3	Korrespondensie van prof. en mev. Hofmeyr	1903, Jan.- 1909, Jul.
2/2/4	Korrespondensie van mej. T. Kestell	1908, Mrt.- 1909, Sept.
2/2/5	Korrespondensie van dr. N. Kestell	1918, Apr.- 1926, Sept.
2/2/6	Korrespondensie van Charles Kestell (jnr.)	1901, Okt.- 1901, Des.
	2/3	MEJ. TRUDIE KESTELL
2/3/1	Korrespondensie aan mej. Trudie Kestell	1922, Apr.-* 1974, Mrt.
2/3/2	Korrespondensie van dr. en mev. J.D. Kestell	1918, Jan.-* 1932, Okt.
2/3/3	Korrespondensie van dr. N. Kestell	1908, Mrt.- 1920, Des.
2/3/4	c	1921, Mrt.- 1929, Mei
2/3/5	Korrespondensie van mev. L. Marais	1938, Mrt.- 1946, Jun.*

1. 'n Asterisk (\*) by die datum dui aan dat die tydperk onvolledig is of dat die lêer ongedateerde stukke bevat.

VERWYSING	BESKRYWING	TYDPERK
2/4/1	2/4 NALN	
2/4/1	Korrespondensie	1971, Jun.- 1973, Jul.*
	2/5 BEDANKINGS	
2/5/1	Korrespondensie <sup>1)</sup>	1940, Nov.- 1955, Okt.*
	2/6 BRITSE HOË KOMMISSARISKANTOOR	
2/6/1	Korrespondensie <sup>2)</sup>	1901, Nov.- 1901, Des.
	2/7 KRYGSGEVANGSKAP VAN CHARLES KESTELL (JNR.)	
2/7/1	Korrespondensie aan Charles Kestell (jnr.)	1898, Jun.- 1902, Apr.
2/7/2	Korrespondensie en telegramme <sup>3)</sup>	1901, Okt.- 1904, Mrt.*
	2/8 SIMPATIEBETUIGINGS	
2/8/1	Korrespondensie en telegramme	1941, Feb.
2/8/2	do. <sup>4)</sup>	1941, Feb.
2/8/3	do. <sup>4)</sup>	1941, Feb.
2/8/4	do. <sup>4)</sup>	1941, Mrt.
2/8/5	do. <sup>4)</sup>	1941, Apr.- 1941, Jul.
2/8/6	do. <sup>5)</sup>	1948, Feb.- 1948, Aug.

1. Bevat korrespondensie waarin mej. Kestell vir haar geskifte bedank word
2. Bevat korrespondensie tussen prof. J.H. Hofmeyer en die Britse Hoë Kommissariskantoor, insake die krygsgevangenskap van Charles Kestell (jnr.) tydens die Anglo-Boere-oorlog.
3. Bevat korrespondensie en simpatiebetuigings insake die siekte en afsterwe van Charles Kestell (jnr.) terwyl hy 'n krygsgevangene was, tydens die Anglo-Boere-oorlog.
4. Bevat simpatiebetuigings insake die dood van dr. J.D. Kestell. Vergelyk ook lêer 6/1/1.
5. Bevat simpatiebetuigings insake die dood van mev. T. Kestell en suster.

3 TOESPRAKE, VERKLARINGS EN BOODSKAPPE

<u>VERWYSING</u>	<u>BESKRYWING</u>	<u>TYDPERK<sup>1)</sup></u>
3/1/1	3/1 ALGEMEEN Toesprake <sup>2)</sup>	1961, Jul.- 1973, Aug.*

- 
1. 'n Asterisk (\*) by die datum dui aan dat die tydperk onvolledig is, of dat die lêer ongedateerde stukke bevat.
  2. Bevat o.m. 'n toespraak tydens die onthulling van 'n gedenkplaat ter ere van dr. J.D. Kestell en die begrafnisrede tydens die begrafnis van mev. J.D. Kestell.



4 AANTEKENINGE EN DAGBOEKE

VERWYSING	BESKRYWING	TYDPERK <sup>1)</sup>
	4/1 ALGEMEEN	
4/1/1	4/2 MEJ. T. KESTELL	1972 Aug - Okt*
4/2/1	Aantekeninge	s.d.
4/2/2	do. <sup>2)</sup>	s.d.
	4/3 CHARLES KESTELL (SNR.)	
4/3/1	Dagboek	1859, Sept. 1880, Des.
	4/4 CHARLES KESTELL (JNR.)	
4/4/1	Aantekeninge	1901, Jun.- 1901, Okt.*

- 
1. 'n Asterisk (\*) by die datum dui aan dat die tydperk onvolledig is of dat die lêer ongedateerde stukke bevat.
  2. Bevat o.m. aantekeninge van 'n be-oogde biografie oor dr. J.D. Kestell deur mej. T. Kestell.

5 PERSOONLIKE STUKKE

<u>VERWYSING</u>	<u>BESKRYWING</u>	<u>TYDPERK<sup>1)</sup></u>
5/1/1	5/1 ALGEMEEN Persoonlike stukke <sup>2)</sup>	1972, Mrt.- 1972, Aug.*

- 
1. 'n Asterisk (\*) by die datum dui aan dat die tydperk onvolledig is of dat die lêer ongedateerde stukke bevat.
  2. Bevat o.m. sertifikate en testamente.

6 PROGRAMME EN GEDENKSTUKKE

<u>VERWYSING</u>	<u>BESKRYWING</u>	<u>TYDPERK<sup>1)</sup></u>
6/1/1	6/1 ALGEMEEN Programme en gedenkstukke	1954, Febr.- 1973, Aug.*

---

1. 'n Asterisk (\*) by die datum dui aan dat die tydperk onvolledig is, of dat die lêer ongedateerde stukke bevat.

7 PLAKBOEKE

<u>VERWYSING</u>	<u>BESKRYWING</u>	<u>TYDPERK</u>
7/1/1	DR. J.D. KESTELL Plakboek <sup>1)</sup>	1941, Febr.- 1955, Jan.

- 
1. Bevat o.m. besonderhede rakende die afsterwe en lewensgeskiedenis van dr. J.D. Kestell. Vergelyk ook lêers 2/8/1 tot 2/8/6.

8 DIVERSE

<u>VERWYSING</u>		<u>BESKRYWING</u>	<u>TYDPERK</u>
8/1/1	8/1	ALGEMEEN Gedigte <sup>1)</sup>	s.d.

---

1. Bevat o.m. gedigte uit die pen van Charles Kestell (jnr.).

BYLAE A KOERANTKNIPSELS

<u>VERWYSING</u>	<u>BESKRYWING<sup>1)</sup></u>	<u>OPMERKINGS</u>
	<b>ALGEMEEN .</b>	
1	Koerantknipsels 1957, Jun.- 1973, Aug.*	
	<b>MEV. T. KESTELL</b>	
2	Koerantknipsels 1941, Febr.- 1943, Aug.*	

---

1. 'n Asterisk (\*) by die datum dui aan dat die tydperk onvolledig is, of dat die lêer ongedateerde stukke bevat.